

Rastreio do Aneurisma Aórtico Abdominal (AAA)

Aquilo que deve saber

A quem se destina este folheto?

Este folheto destina-se a todos os homens com 65 anos de idade residentes na Irlanda do Norte. Estão a ser convidados para o rastreio **gratuito** ao aneurisma aórtico abdominal (AAA).

Do que trata este folheto?

Este folheto diz-lhe:

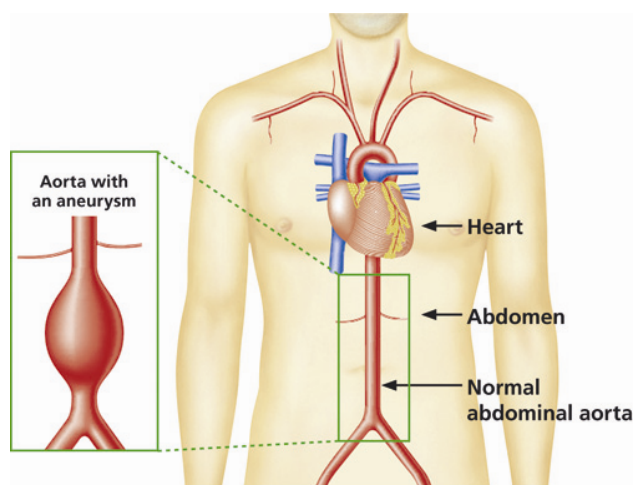
- O que é o AAA
- O que acontece quando faz um rastreio ao AAA.

Esta informação irá ajudá-lo a decidir se quer participar na sua consulta de rastreio ao AAA.

O que é o AAA?

A aorta é a principal artéria que fornece o sangue ao seu corpo. Sai do coração descendo através do seu peito e abdómen (barriga).

À medida que algumas pessoas envelhecem, as paredes da aorta no abdómen podem tornar-se frágeis e dilatar, formando um aneurisma, um pouco como uma saliência num pneu usado do carro. A isto se chama um aneurisma aórtico abdominal (AAA).



Heart – Coração

Abdomen – Abdómen

Normal abdominal aorta – Aorta abdominal normal

Aorta with an aneurysm – Aorta com aneurisma

Se tiver um AAA, pode não apresentar quaisquer sintomas. Isto significa que não pode afirmar que tem ou não um AAA, uma vez que não sentirá qualquer dor nem notará nada de diferente. Poderá sentir-se completamente saudável.

Quem deve fazer o rastreio?

Os homens são seis vezes mais propensos do que as mulheres a terem um AAA. Estamos a convidar todos os homens com 65 anos de idade a participarem no programa de rastreio do AAA uma vez que este problema é mais comum nos homens com 65 anos ou mais.

Os homens com mais de 65 anos que nunca tenham participado num rastreio ao AAA, podem solicitar a realização do mesmo contactando o gabinete central de rastreios pelo número 028 9063 1828.

Um AAA é grave?

Se a sua aorta tiver entre 30-44mm de espessura, tem um AAA pequeno. Não é grave mas precisa ser vigiado, para saber se aumenta.

Se a sua aorta tiver entre 45-54mm de espessura, tem um AAA médio. Poderá tornar-se grave se continuar a aumentar, por isso também precisa ser vigiado. A maioria dos AAA aumenta muito lentamente, por isso, os homens com um AAA pequeno ou médio podem nunca desenvolver um AAA grande.

Se a sua aorta tiver 55mm ou mais de espessura, tem um AAA grande, o que é grave. À medida que as paredes da aorta dilatam, esta torna-se mais frágil, podendo ceder e romper-se (reventar). A ruptura de um AAA leva a uma hemorragia interna grave, que pode ser fatal.

Porque temos AAAs?

O risco de desenvolver um AAA depende da sua idade e dos seus genes. Na Irlanda do Norte cerca de 1 em cada 40 homens com 65 anos tem um AAA, e se for parente directo de uma pessoa afectada, tem mais probabilidades de ter um. No entanto, a maioria dos homens desconhecia qualquer historial familiar de AAA quando o seu foi detectado.

Outros factores conhecidos por aumentarem o risco e o tamanho dos AAA, são:

- Fumar
- Colesterol elevado
- Pressão arterial alta.

No entanto, os AAA podem ocorrer em homens que não se enquadram em nenhuma das categorias acima.

Existe alguma maneira de prevenir um AAA?

A investigação continua, mas ainda não se conhece nenhuma forma de prevenir um AAA. Ter um estilo de vida mais saudável é a melhor maneira de reduzir o risco de um AAA, mas não elimina completamente essa possibilidade.

Porque é importante o rastreio?

O rastreio é a forma mais eficaz para saber se tem um AAA, porque é pouco provável que tenha algum sintoma ou se sinta diferente.

O rastreio de AAA implica uma ecografia simples ao seu abdómen. É oferecida a todos os homens de 65 anos, podendo detectar os AAAs mais cedo e vigiá-los ou tratá-los. Desta forma, reduz significativamente as hipóteses de um AAA se romper (reventar) e causar problemas graves.

O que é uma ecografia?

A ecografia é um exame indolor, seguro e fiável. É bastante rápido, levando normalmente cerca de 10 minutos. A mesma técnica é utilizada para acompanhar o desenvolvimento de um bebé durante a gravidez.

O que irá acontecer na consulta de rastreio?

Quando chegar ao seu centro de rastreio local, iremos:

- Verificar os seus dados
- Explicar o que vai acontecer durante o exame
- Dar-lhe a oportunidade de fazer algumas perguntas básicas.

Quando realizar o exame, iremos:

- Pedir-lhe que se deite e levante ou desabotoe a sua camisa – não vai precisar de despir-se
- Colocar um gel frio no abdómen
- Passar um pequeno *scanner* sobre a pele do abdómen
- Observar a imagem da aorta no ecrã e fazer medições

Depois do exame, iremos:

- Dizer-lhe imediatamente o resultado
- Informar o seu médico assistente do resultado do exame
- Fornecer-lhe mais informações e apoio, se necessário.

O que irá indicar o resultado do meu exame?

- Existem quatro resultados possíveis.
- **Cerca de 98% dos homens tem um resultado normal.**
- Se o seu resultado não for normal, irá indicar se tem um AAA pequeno, médio ou grande.
- O resultado do exame será encaminhado para o seu médico assistente.

Normal

Significa que não tem AAA. Não precisará de vigilância posterior nem lhe será solicitado novo rastreio. É pouco provável que os homens com resultado normal venham a desenvolver AAA e necessitem mais tarde de cirurgia.

AAA pequeno

Em cada 55 homens que fazem o rastreio, apenas 1 terá um AAA pequeno. A maioria dos AAAs desenvolve-se lentamente e muitos homens com AAA pequeno podem nunca desenvolver um AAA médio ou grande.

O que acontece a seguir?

- É importante verificar regularmente o tamanho do seu AAA, pois pode precisar de fazer exames com mais frequência, se aumentar.
- Iremos convidá-lo a fazer **todos os anos** uma ecografia para vigiar o crescimento do AAA.
- Irá receber uma carta com o resultado do exame e será enviada uma cópia ao seu médico assistente.
- Irá receber um folheto informativo que lhe explica o significado do resultado do exame.
- O seu médico assistente poderá querer receitar-lhe comprimidos, vigiar a sua pressão arterial e aconselhar-lhe um estilo de vida mais saudável.

AAA médio

Em cada 250 homens que fazem o rastreio, apenas 1 terá um AAA médio. A maioria dos AAAs desenvolve-se lentamente e muitos homens com AAA médio podem nunca desenvolver um AAA grande.

O que acontece a seguir?

- É importante verificar regularmente o tamanho do AAA, pois pode precisar de ser avaliado para cirurgia, se aumentar.
- Iremos convidá-lo para fazer uma ecografia **de três em três meses** para vigiar o crescimento do seu AAA.
- Irá receber uma carta com o resultado do exame e será enviada uma cópia ao seu médico assistente.
- Irá receber um folheto informativo que lhe explica o significado do resultado do exame.
- O seu médico assistente poderá querer receitar-lhe comprimidos, vigiar a sua pressão arterial e aconselhar-lhe um estilo de vida mais saudável.

AAA grande

De todos os homens que fazem o rastreio, apenas uma parte reduzida, 1 em cada 300 aproximadamente, é que terá um AAA grande.

O que acontece a seguir?

- Iremos encaminhá-lo para uma equipa de especialistas (uma equipa hospitalar vascular) que tem conhecimentos especializados em AAAs.
- Os especialistas irão realizar alguns exames, dar-lhe informação mais completa e analisar a se o seu caso é adequado para a cirurgia.
- Irá receber uma carta com o resultado do exame e será enviada uma cópia ao seu médico assistente.
- Irá receber um folheto informativo que lhe explica o significado do resultado do exame.

Se lhe foi diagnosticado AAA grande e tem preocupações imediatas, pode contactar o coordenador do gabinete central de rastreios pelo número 028 9063 1828, e será contactado de seguida por um enfermeiro especializado. Também poderá contactar o seu médico assistente.

Podemos confiar na ecografia?

O exame utilizado para detectar AAA é bastante fiável. Nenhum exame de rastreio é totalmente eficaz, mas é muito raro que um homem que tenha tido um resultado normal venha mais tarde a desenvolver um AAA que necessite de cirurgia.

Por vezes, o profissional que efectua o exame não consegue ver claramente a aorta. Não deve preocupar-se. Será marcada uma nova consulta.

O rastreio ao AAA poderá mostrar outros problemas?

Não. O rastreio ao AAA serve apenas para verificar se tem um aneurisma aórtico abdominal. Não procura outros problemas de saúde.

Se está preocupado com a sua saúde, deve falar com o seu médico assistente.

Quais são os riscos de um AAA?

Nem todos os AAA vão romper (reventar), mas se isso acontecer, as hipóteses de chegar ao hospital e sobreviver à cirurgia são muito reduzidas. Se fez o rastreio e lhe foi detectado um AAA grande, será avaliado para cirurgia de reparação.

Como qualquer grande cirurgia, a cirurgia ao AAA apresenta riscos significativos, mas as hipóteses de recuperação são muito maiores do que se o problema for ignorado e o AAA romper (reventar) mais tarde. Se lhe foi detectado um AAA grande, a equipa de especialistas irá analisar os riscos consigo mais pormenorizadamente.

Como vai ser utilizada a informação sobre o meu rastreio ao AAA?

Na Irlanda do Norte, o programa de rastreios ao AAA irá manter um registo da sua informação pessoal do rastreio incluindo os resultados do teste e as imagens do exame. A equipa que trabalha para o programa poderá ver e rever os seus registos. A sua informação pessoal permanecerá estritamente confidencial.

A informação será utilizada para observar e melhorar a qualidade do programa e a experiência da equipa de rastreios. Esta é uma parte importante em qualquer programa de rastreios. Poderá ser utilizada também com a finalidade de auditoria, pesquisa, ensino e formação na Assistência Médica e Social. Se isso acontecer, os seus dados pessoais serão removidos.

Onde posso encontrar mais informações?

Para mais informações sobre qualquer tema deste folheto:

- Contacte o seu médico assistente
- Visite www.publichealth.hscni.net
- Ligue para o número 028 9063 1828, do gabinete central de rastreios ao AAA.

Também pode obter informações e apoio na Circulation Foundation. Trata-se de uma instituição de beneficência do Reino Unido destinada a pessoas com doenças das veias e artérias, conhecidas como doenças vasculares, incluindo os AAA.

Circulation Foundation

Web site: www.circulationfoundation.org.uk

Telefone: 020 7304 4779

Public Health Agency, 12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS

Tel: 028 9032 1313

www.publichealth.hscni.net

10/12



Um exame rápido e gratuito para homens de 65 anos.